

[The page contains faint, illegible markings and artifacts.]

前日印機
前日印機... (text continues)

同僑奮起賑濟山東
(卅七誌)

▲有志愛國之青年 (陳鴻泉投稿) 予友林贊如生長於湖南安慶... (text continues)

▲慎防魚目混珠 我國濟南自慘遭橫禍後... (text continues)

▲一封公開的信 各埠山東賑濟籌賑團... (text continues)

▲樹乳拍賣行情 六月二十號... (text continues)

▲余尚愛余妻 爪哇人被妻用刀刺傷... (text continues)

▲安徽船上破獲鎗械 安徽輪船于前晚由中國埠載有九百搭客... (text continues)

▲跳海自盡遇救 閩人某甲... (text continues)

▲代郵 劍生先生大鑒... (text continues)

▲截獲私酒 閩人五名於昨日携有未納稅之私酒六箱... (text continues)

▲荷屬廖內成源緊要啟事 啟者蓋自山東賑濟籌賑團... (text continues)

▲承受聲明 啟者小坡火城牙蘭門牌一百八十八號... (text continues)

▲姑蘇行啟事 啟者夏曆五月初十日... (text continues)

▲國家興亡匹夫有責 救國團先... (text continues)

▲承受聲明 啟者小坡蘭蘭街門牌一百廿三號... (text continues)

▲承受聲明 啟者小坡蘭蘭街門牌一百廿三號... (text continues)

▲承受聲明 啟者小坡蘭蘭街門牌一百廿三號... (text continues)

▲承受聲明 啟者小坡蘭蘭街門牌一百廿三號... (text continues)

▲承受聲明 啟者小坡蘭蘭街門牌一百廿三號... (text continues)

南洋兄弟煙草有限公司派息廣告
本公司第八屆股東派息... (text continues)

代告知交
故友陳順隆先生... (text continues)

新屋招租
啟者牛車水崎恭色律門牌二十一號... (text continues)

真正金山無花菓發客
本號新由金山辦到... (text continues)

演劇籌賑魯災啟事
自山東慘禍發生後... (text continues)

○ 噓 謗

人此次演劇籌
永遠生花公司
贈受國牌香煙

祥惠贈汽水 和合昌惠贈沙拉越黃梨 南洋煙草公司惠贈梅蘭芳
煙高折泉惠借劇燦電火
熱心愛國見義勇為莫名 欽佩特登報端藉鳴謝悃并頌 善安
和運公司演劇籌賑山東慘禍同人啓
三正順香

啓者本月六日七日晚敝會假座新世界演劇籌款賑濟災民荷蒙僑胞慨解義囊踴躍輸將又蒙疊花鏡影劇社國風幻境劇社潮州椰風白話劇社助演新劇餘娛儒樂助演外江劇精武體育會助演國技振東崇德應新浚源樹人丹詔牙蘭中華諸校暨南洋中華華環諸女校助演游藝南洋影片公司南華影片公司南華實業公司助演影片南星英樂社義正軍樂隊端華樂隊流花場義樂岑記報助演影片中華武術公司救災隊中國華新樂隊公司報助全場香煙盡

福泰報効全場應用方正南洋兄弟煙草公司報効全場香煙文文報
 効點綴會場紙紮安樂園報効全場餅干商業代理公司報効全場
 臣汽水炎興公司報効全場朱律陳怡祥報効全場汽水振東身學校
 効作襟章中華水學校報効襟章翁可報効字商標補身學
 事處新報効作襟章永遠生花公司報効劇台及全劇布景新新報効
 場紙紮和報効餅乾容新影相館報効影相蘇林廷影相館報効影
 相中國凌雲閣筆廠報効筆墨中一汽水公司報効汽水春源印務
 戶
 德
 實

仁聲義舉欽佩莫名謹督報端藉鳴謝悃
再者茲定本日起由財政派人場收捐款凡樂捐諸善長請將該款交
交並請取回本會會長財政收據以便從速匯歸潮汕賑濟災民
禮附之至
（附告）本會定本月十三號（拜三）下午三點半在辦事處開職員會
磋商結束辦法凡我職員請依時到會為盼

五元 蔡樹店藥百商

民國十七年六月十二日

第一

HAKIM OCULIST
reet Singapore
reatment for
and Pills,

牛喃拿哩耶金印度著名眼醫生
本醫生專治眼科特色名醫
數而疾瘡毒瘰癧血虧頭痛骨
本南咸疳疔年一切花柳各國
余用印度良藥醫法與別國不
賜余之藥則疳瘡等症無用刀割
藥上

豐安司藥 南各角


眼科第一

GHULAM NABI
34-1 Hill Street
Special Treatment
Eyes

吾言如
如戚友
之有不
謬也
有患此
者來醫
可見算
功之神

本局設在水仙門二馬路三十四零
號救火館對面是早

書為據上
醫藥富者
取回藥資
以濟世為
目的諸
醫無復疑
之患本醫
局醫愈者
便有贈
酬根無
欺誑之
患本醫
局醫愈
者便有
贈酬



同慶萬祥萬春順安
興發保士唱元
急口令
唱片多雅羅，好像有邊
聲，有的陳，聲，有等似貓，
斯新有限公司
東方總經理處
星架坡

以上
來來
你昌
廣興
財格



而且用時新，新眼就愛唱，惟
有興隆堡唱此，連字聲也播
實地聖國花時用，音韻亦
諧和，諸君祇管來試，不用遠
方和厚，價，用過方知價值
值。

1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Justice".

啓者同人此次演劇籌款賑救魯災蒙 諸善長慨解義囊 顯躍將
又蒙 永遠生花公司惠贈全場生花良友社惠助愛國扇華商煙草
公司惠贈愛國牌香煙南洋酒店雪糕炎興煙草公司惠贈朱律陳怡
祥惠贈汽水相合昌惠贈沙拉越蜆梨南洋煙草公司惠贈梅蘭芳香
煙高折泉惠借劇爐電火 熱心愛國見義勇爲莫名欽佩特登報端藉鳴謝悃并頌 善安
和暹公司演劇籌賑山東慘禍同人啓
三正順香

啓者本月六日七日晚敝會假座新世界演劇籌款賑濟災民荷蒙僑胞慨解義囊踴躍輸將又蒙疊花鏡影劇社國風幻境劇社潮州椰風白話劇社助演新劇餘娛儒樂助演外江劇精武體育會助演國技振東崇德應新浚源樹人丹詔牙蘭中華諸校暨南洋中華華環諸女校助演游藝南洋影片公司南華影片公司南華實業公司助演影片南星英樂社義正軍樂隊端華樂隊流花場義樂岑記報助演影片中華武術公司救災隊中國華新樂隊公司報助全場香煙盡

福泰報効全場應用方正南洋兄弟煙草公司報効全場香煙文文報
 効點綴會場紙紮安樂園報効全場餅干商業代理公司報効全場
 臣汽水炎興公司報効全場朱律陳怡祥報効全場汽水振東身學校
 効作襟章中華水學校報効襟章翁可報効字商標補身學
 事處新報効作襟章永遠生花公司報効劇台及全劇布景新新報効
 場紙紮和報効餅乾容新影相館報効影相蘇林廷影相館報効影
 相中國凌雲閣筆廠報効筆墨中一汽水公司報効汽水春源印務
 戶
 德
 實

仁聲義舉欽佩莫名謹督報端藉鳴謝悃
再者茲定本日起由財政派人場收捐款凡樂捐諸善長請將該款交
交並請取回本會會長財政收據以便從速匯歸潮汕賑濟災民
禮附之至
（附告）本會定本月十三號（拜三）下午三點半在辦事處開職員會
磋商結束辦法凡我職員請依時到會為盼

五元 蔡樹店藥百商

民國十七年六月十二日

第一

HAKIM OCULIST
reet Singapore
reatment for
and Pills,

牛喃拿哩耶金印度著名眼醫生
本醫生專治眼科特色名醫
數而疾瘡毒瘰癧血虧頭痛骨
本南咸疳疔年一切花柳各國
余用印度良藥醫法與別國不
賜余之藥則疳瘡等症無用刀割
藥數上

豐安司藥 南各角

眼科第一

GHULAM NABI
34-1 Hill Street
Special Treatment
Eyes

吾言如
如戚友
之有不
謬也
有患此
者來醫
可見算
功之神

書為據
上諸症
偷來醫
者貧者
贈

謝根無
復發之
患本醫
局醫愈
者便有

本局設
在水仙
門二馬
路三十四
零

新救火館
對面是早

同慶萬祥萬春順安
興發保士唱元
急口令
唱片多雅羅，好像有邊
聲，有的陳，聲，有等似貓，
斯新有限公司
東方總經理處
星架坡

以上
來來
你昌
廣興
財格



而且用時新，新眼就愛唱，惟
有興隆堡唱此，連字聲也播
實地聖國花時用，音韻亦
諧和，諸君祇管來試，不用遠
方和厚，價，用過方知價值
值。

1. The first part of the document is a list of names and titles, including "The Hon. Mr. Justice" and "The Hon. Mr. Justice".

啓者同人此次演劇籌款賑救魯災蒙 諸善長慨解義囊 躍輪將
父蒙 永遠生花公司惠贈全場生花良友社惠助愛國扇華商煙草
公司惠贈愛國牌香煙南洋酒店雪糕美興煙草公司惠贈朱律陳怡
祥惠贈汽水利合昌惠贈沙拉越星梨南洋煙草公司惠贈梅蘭芳香
煙高哲泉惠借劇檯屯火 善安
熱心愛國見義勇爲莫名欽佩特登報端藉鳴謝悃并頌
和遷公司 演劇籌賑山東倭禍同人啓
多三正順香

鳴謝

啓者本月六日七日晚敝會假座新世界演劇籌款賑濟災民荷蒙僑胞慨解義囊踴躍輸將又蒙疊花鏡影劇社國風幻境劇社潮州鄉風白話劇社助演新源樹人丹詔牙蘭中華諸校暨南洋中華團體資助演技振興崇德應新洋影片公司南華樂隊江劇精武體育會助演諸友校助游藝南洋影片公司南華樂隊池場義舉實業公司助映影片南星英苑社義正軍樂隊端華樂隊助演水中國華南草公司報助全場香煙廣告

福泰報効全場應用布正南洋兄弟煙草公司報効全場香煙文文報
 効點綴會場紙葉安樂園報効全場餅干商業代理公司報効全場國
 臣汽水夾輿公司報効全場朱律陳怡祥報効全場汽水振東身學校
 作報効中華女學校報効作報効章翁可報効一商標補身學校
 女學校報効王章女學校報効花公司報効全場花潮南旅店報効臨時
 事處新世界主人王平福君報効劇台及全劇布景新新報効點綴會
 場紙葉和報効餅乾容新影相館報効影相蘇彬廷影相館報効影
 相中國凌雲閣筆廠報効筆盟中一汽水公司報効汽水春源印務

雪槿香上人惠借劇水布景
正雅新治和報飲汽水新登義刊報助賑刊吳振華君報助游藝款
仁聲義舉飲佩莫名謹登報端藉鳴謝悃
再者茲定本日起由財政派人鳴收捐款凡樂捐諸善長請將該款
交並請取回本會會長財政收據以便從速匯歸潮汕賑濟災民
福助之至
（附告）本會定本月十三號（拜三）下午三點半在辦事處開職員會
磋商結束辦法凡我職員請依時到會爲盼

五元 藥樹店業


民國十七年六月十二日

第一

HAKIM OCULIST
reet Singapore
eadment for
nd Pills,

牛喃韋郎金印度著名眼醫生
本醫生專眼科特色名醫感生
數而痔瘡惡毒刺濕痺血腎虧頭痛骨
芒果南洋甘肅五年一切花柳各國人亦稱爲
余來南成卅廿五年久蒙各人由藥上
賜手俱用印洋良藥等症無用刀割藥敷
余之藥則痔瘡等症無用刀割藥敷

眼科第一



GHULAM NABI
34-1 Hill Street
Special Treatment
Eyes

吾言如
如戚友
之有不
謬也
有患此
者來醫
可見算
功之神

書為醫
樹無據
復強上
述諸症
偷來醫
醫者貧
者贈

本局設在水仙門二馬路三十四零
號救火館對面是也

安順春萬慶祥谷



興 隆 堡 唱 片

東方總經理處
星架坡
斯新有限公司

急口令

唱片多聲雅，好像有邊
笛，有的陣，聲，有等似狗貓，

務 興昌來上



而且用耐久，新眼就愛唱，惟有與雙雙唱此，疎字聲如播，實地堅固能耐用，苦頑啞牙又新和，諸君祇管來試下，用過方知你錢債，用過方知你錢債。

[illegible]


光散影自辨乃報端

胃 腸 惡 心

帝妙治痛且

敬君以請

100



國家
 聯合
 辦事
 處

▲急進社會黨、成立於一八六九年、現任總統杜馬加氏、其黨徒也、以一七八九年法國大革命之光榮遺產「人權宣言」爲天經地義、主張切實奉行之、爲大多數國民求幸福、積極反對教育干預國家政治、尤其是反對教會插足各級教育機關、宣傳其教義、以錮閉青年頭腦、其黨徒領袖、每謂吾黨富有國家社會思想、乃真正代表民衆利益之政治團體、對於國家之榮辱、人民之疾苦、兼籌幷顧、不敢偏廢、并主張實行普遍選舉、予法國全國民衆、一不問性別職業信仰、以參預政權之機會、以實現真正民主政治、至對外政策、三羅加拿條約、爲其領袖裏歐氏當時之得意文章、其主張如何、不問可知矣、組織與行政區域之劃分、每年召集全國代表大會一次、以決定適應環境之本黨一切政治上之主張與策略、該黨在議會下院所佔議席、爲各政黨冠、且曾屢次掌執政權、在民間亦具偉大之潛勢力、

▲共和社會黨、一九一一年由社會主義工團聯盟中所分化而產生、現任陸軍總長班樂衛、其領袖也、主張社會主義與共和政體不妨兩全、前者之理想、儘可實現於後者之組織中、而後者之軀殼、亦儘可以前者之精神爲靈魂、故以維持政體之組織發展之、以實現社會主義之理想、爲其一切政治主張之出發點、反對王黨之復辟、專斷政體之產生、資本家之壟斷工商業、主張與鄰邦親善、裁減軍備、以蘇民困、其聲望大者也、組織甚不健全

▲社會黨。此係第二國際或稱工人國際之法國支部，正式成立於一八七九年，隨後即漸漸解體分化，至歐戰爆發前，方合而爲一整箇之政黨，然至一九二十年，內部又起分化，而成現在隸屬於第二國際之社會黨，與隸屬於第三國際之共產黨、社會黨代表工人群眾，主張集產制度，採用革命手段，鼓勵階級爭鬭，在議會與在第三階級掌握中之政府，取不協調之對敵態度，根本反對其擴張軍備，剝削殖民地等之一切帝國主義之政策，組織依國家行政區域劃分，各級黨部，均甚健全，紀律亦佳，黨員在十萬以上，摩洛哥與印度等各大殖民地，且均有其支部存在，其勢力之雄厚，雖尙遠不及英之工黨，然亦不可侮也。

▲社會共產黨。爲法國社會黨徒之不願受第二國際之命令者，與共產黨徒之不肯聽第二國際之指揮者，所聯合組成之團體也，於一九二六年開全體大會，始正式引用黨之名義，該黨且聯絡意大利、德意志挪威、萊多尼亞等國之同志，設國際聯合辦事處於巴黎，繼與第二第三兩國際相抗衡，致其一切政治主張，則非與社會黨同調，即與共產黨一氣，考其成立之因，則知此爲當然之果矣，故於此不復作徒佔篇幅之講述。

▲共產黨。此係第二國際或稱共產國際之法國支部，於一九二十年，由社會黨分化而成立，其一切行動主張，均須遵循莫斯科第三國際之指揮與支配，以喚起無產階級之自覺，煽動武裝群眾之階級觀念，兵民連成一氣，然後以暴力奪取政權，組織法國蘇維埃，以促進無產階級之革命成功，爲其唯一之使命，至其理論之根據、活動之方法、組織之內容，則凡隸屬於第三國際之共產黨，均絕對一致、

（未完）

以上諸寶號先生每位捐銀一百元計十四條共銀一千四百元
李三妹女士 永萬隆 謝晉臣 劉錦興 張元記 洪雪釗
鄭綿發 元茂 振豐公司 謝顯琴 劉登鼎 高哲泉 吳翹雲
李慶豐 以上諸寶號先生每位捐銀五十元計十五條共銀七百五十元
萬成隆梁坊 萬成隆布莊 振合興 成興 光興 太興 黃利
發 陳聰發
以上諸寶號先生每位捐銀二十元計八條共銀二百四十元
翁南成 周寶號 李仁春 吳心泉 李福利 同利公司 陳益成
永裕興 林義發 李順順 吳豐茂 茂興 成發 源泉公司 永
萬發 李福 永榮記 潮昌公司 振華興 泰泉成 萬德盛
萬益成 南裕 大成 順利 方世榮
以上諸寶號先生每位捐銀二十元計廿六條共銀五百廿元
彩和捐銀十五元 益裕共捐銀三十元 計廿六條共銀五百廿元
以上兩寶號計二條共捐銀三十元
陳芷馨 陳永泰 無名氏 吳舜卿 東和當 劉榮成 潮僑旅館
振福興 陳合興 李春林 振萬成 信昌 陳芝盛 振順昌
瑞光 瑞豐 啓興 黃坤記 豐泉 復興 順記 謝豐和 陳發
裕興 振益興 邱益昌 芳記 正成 新合興 玉峰 李鏡仁 永成
鄭華德 信源 李宏仰 馬錫隆 新合吉 太古南記 瑞成棧
萬春 方鶴友 振順 兩順 添興 南聲 陳發利 信發 永
致成 上諸寶號先生每位捐銀十元計四十七條共銀四百七十元
隆昌 萬寶興 陳捷香 怡德 添興 南聲 陳發利 信發 永
怡祥 順發 陳和隆 潮商公司 劉福意 潮興棧 添豐 黃源
得榮 順發 林合興 潮商棧 劉福意 潮興棧 添豐 黃源
與美豐
以上諸寶號先生每位捐銀五元計三十條共銀一百五十元
隱名氏四元 裕安當三元 陳萬生三元 蕭妙理一元
贈三元 以上諸先生寶號計八條共銀二十元 南登公司三元 源豐
馬來由聯合學校十三元五角 于尼兄弟公司十元 溫德菊有限
公司 馮英偉 陳金水 保魯 施非露 集文 伍英昌 約翰
申都典 烟味遮 以上各捐一元 林貴記 陳潮連 以上各三
元 陳清吉 必得張 蕭兆祥 張榮貴 廖保雲 以上各二元
以上諸先生寶號係英文翻譯漢文的計十九條共銀八十九元五角
總共收入銀九千四百七十三元五角
▲開支各欸列左
支電覆省汕惠來公會電費銀二十一元九角五占
支印中英文快郵代電并收據部銀三十九元
支寄海內外各機關快郵代電郵費銀一十五元五角
支雇用小工一名二個月工食費銀三十二元
支賑恤惠來叻難民戎榮興李阿如等十一人銀四十四元
支賑捐車費共銀三十一元四角五占
支捐助信箋及一切雜用共銀一百零九元五角四占
支快郵代電登總匯報一個月銀一十元
支本會募捐啟事登新國民報南洋商報總匯新報叻報四家共銀
三十三元
支初次鳴謝登新國民報南洋報二家共銀二十四元
支結末鳴謝登新國民報南洋商報總匯新報叻報四家共銀一百
一十一元
支四月初旬由叻中華總商會滙交汕頭總商會銀三千元
支五月中旬由叻中華總商會滙交汕頭總商會銀四千元
現結存中叻中華總商會銀二千零一十二元零六占經請總商會
于月內寄
以上計十四條共支出銀九千四百七十三元五角
▲收支比對相符
民國十七年六月廿三日

啟者小坡芒龜魯五馬路門牌六十八號萬裕昌號雜貨店生意原係周成仟所創今因志圖別業懇將萬裕昌號家私店底一暨項與奇合號承受但萬裕昌號周成仟前有與諸寶號來往揭借担保等情期限一禮拜前來萬裕昌號理楚逾期乃係自誤以後與承受人奇合號無

涉生意盈虧亦與周成仟無干故登報聲明以免後論此佈
承受人奇合號全啓
民國十七年六月二十日
出頂人周成仟全啓

○長泰街花界同人賣茶籌賑魯災小啓

山東慘禍噩耗傳來稍有血性莫不痛心而況救災恤鄰義不容辭姊妹等日前已捐資報効但自愧力薄杯水車薪因之再發起賣茶期收集腋成裘之效茲借長泰街長泰廟為賣茶場所以陰歷五月十三日另收費至於各食品雖有定價但購食多寡隨患隨收絕無勉強泰不欸項盡數撥賑望各界諸君子共鑒微誠解囊多助熱心為國當代表揚決不混浪也是為啓

我衆姊妹不設職員不分階級一律招待員之稱各君原諒
發起人 福財 帶友

麗娟 寶蓮 肖玲 巧雲 影雪 巧珍 八妹 閨金
閨蓮 金好 四妹 群英 阿好 月娥 玉蘭 阿金
雪金 彩華 鳳仙 得勝 阿瓊 銀蘇 阿蘇 新好
好妹 妙蟬 蓮英 肖英 循環 麗華 喜彩 金英
月桂 三妹 牡丹 雪金 帶金 月明 蕙清 阿嬌 桂英
月明 好彩 蘇妹 牡丹 雪金 帶金 月明 蕙清 阿嬌 桂英

▲報効
歐卓山全場旗幟 新源美全場生雪 梁美廷全場寫大字 民安
枝服店全場白布 岑申記兄弟全場生花 華商煙草公司全場煙
枝服店全場白布 岑申記兄弟全場生花 華商煙草公司全場煙
張少臣美術大畫 再文軒西藥 關慶南晚 孔錦南全場紙扎
用(黃兆康黃阿福賞賜橫額一度)何財記全場電燈工程 譚月樵全場
(吳九鄧卓生盧耀初何狄初洛中南)全場電燈工程 譚月樵全場
鴨脚包 正興全場木料 南大酒樓報効全場檯布餅

▲賣茶時間 定夏歷五月十三十四兩晚
長泰街所有咖啡茶生菓舖一律停止營業共同幫忙
本街各咖啡生菓舖每間派出至少者二名在場當義
花界姊妹賣茶辦處設在本街新英堂食
大坡售茶券代理處牛車水戲院街民安洋服店黃光君
小坡售茶券代理處大馬路柯達元銀牙店 李君才 林家香

民國十七年六月廿三日

△三週紀念破天荒大減價三十天▽
諸君欲以最廉價而獲最優美之英家針車
留聲機唱片者乎請移 玉步到吊橋頭

英家針車總代理

式通普

價減大
角九元二十七

機唱式各

廣隆棧採購堪稱兩便小店歷蒙 各界惠顧愧
無以報特於六月一號起至卅號止一律將各貨
大減價三十天藉酬 諸君之雅意無論批發零
沽一律歡迎僑界士女盡興乎來

總局在吉隆坡 星洲大坡馬橋廣隆棧分局啓

十日止凡皮嘔皮用品減收
 八五折其餘正頭日常用品減到
 平買滿一元另又贈券機會無多盡興乎生
 牛車水大馬路門牌一百六十三號電話四三九
 石壁亞皮革製品有限公司支行啓
 民國十七年六月十八日

各樣貨品不致誤欺

破天荒大廉價大贈品

THE SANG CHOW BROS. CO. LTD.

另有目錄函索即寄

◀ 歲萬國民華中 ▶

◀ 量無步進胞僑 ▶

時髦人買便宜貨

愛國者讀強國書

三民書局出版

孫總理三民主義籍書

廉售四折

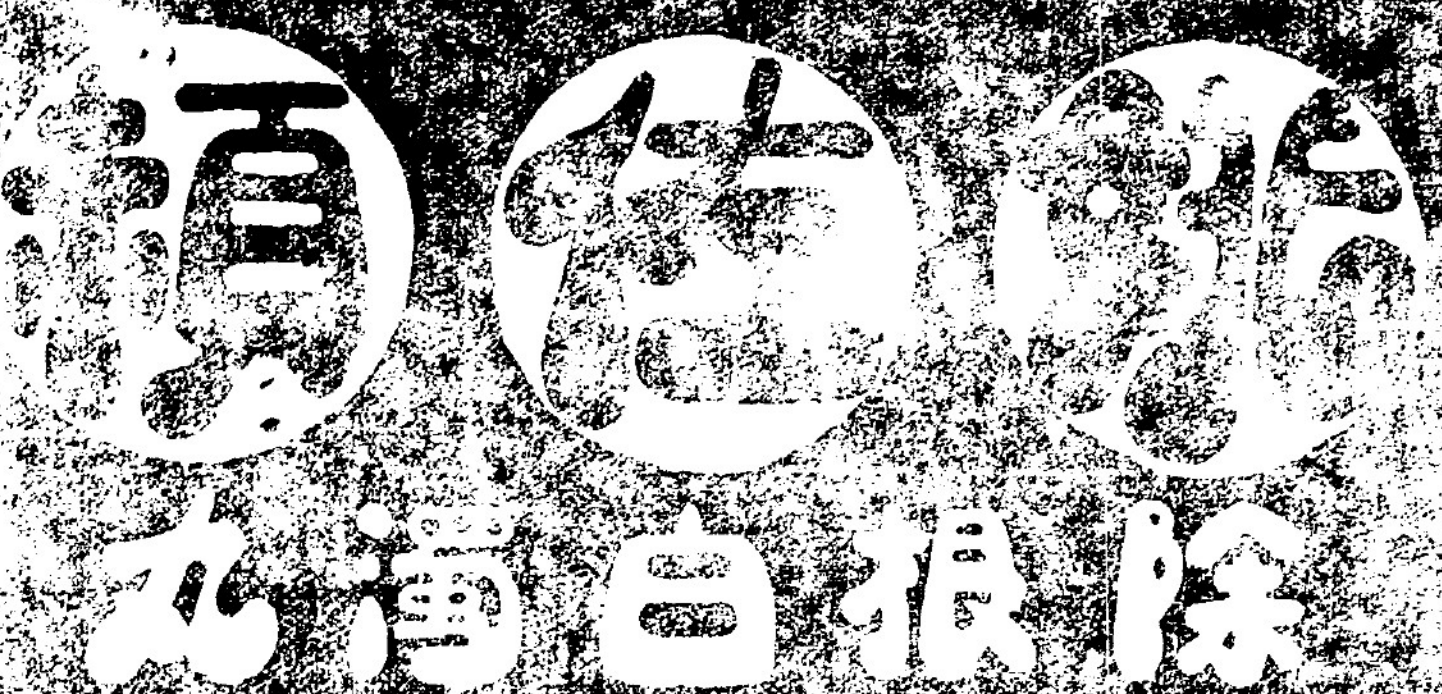
加送贈品

星洲書局

赤道下護身符

千里離鄉·謀生異地·此人之不幸也·倘更因病纏身·呻吟床褥·舉目無親·誰爲湯藥之侍·此則不幸中之更不幸也·若欲免此不幸中之不幸·則惟有加緊注意衛生·但以炎熱如南洋群島·氣彌空·則又非衛生之所能盡防者·若是則惟有時含虎標永安堂之八卦丹·以人功而補救矣·因虎標八卦丹·不特能殺食料中所含之菌·即空氣中一切障氣·和病菌·亦將聞虎標八卦丹之味而遠走也·名八卦丹爲護身符·誰曰不宜·

册注府政國英案立驗化局生衛市別特海上



南洋總批發石叻怡保庇能會豐商店

白濁乃花柳病初起... 虎標八卦丹... 每瓶一元



廉威醫生秘製之保精益腎丸乃治腎虧之第一良藥凡見有諸虛百損... 每盒一元

香港華商百貨公司啓事

本公司自製各種雙環嘜化妝品... 香港德輔道中百利有限公司啓



各埠代理處
新萬泰 廣益號 怡和號 廣安和 廣昌號 廣祥號 廣生號 廣源號

香港德輔道中百利有限公司啓

本號專營廣東各埠銀兩匯兌... 廣安號主人謹識

經理

石叻怡保庇能會豐商店

治月信前後小肚痛
治月信前後腰骨痛
治月信來或多或少或遲或早
治月信色或黃或淡或紫或赤
治月信年閉症近日閉症
治月信月信來數次多少不一
治月信月信來大便閉結
治月信月信來血不止
治月信月信來赤白帶下
治月信月信來血未清
治月信月信來月信或肚痛
治月信月信來月信或肚痛
治月信月信來月信或肚痛

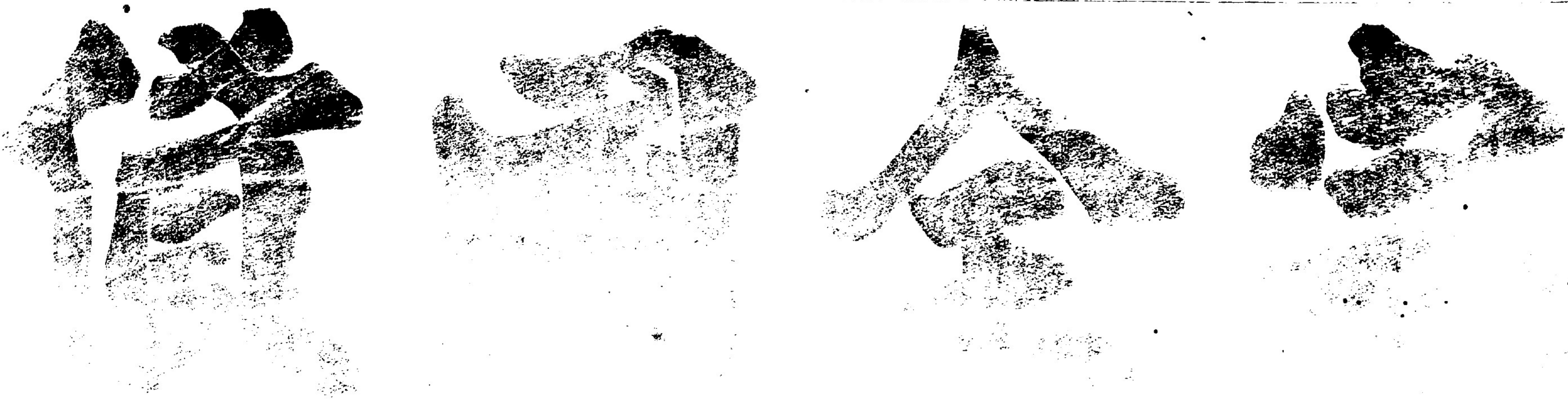
天喜堂

每打十元

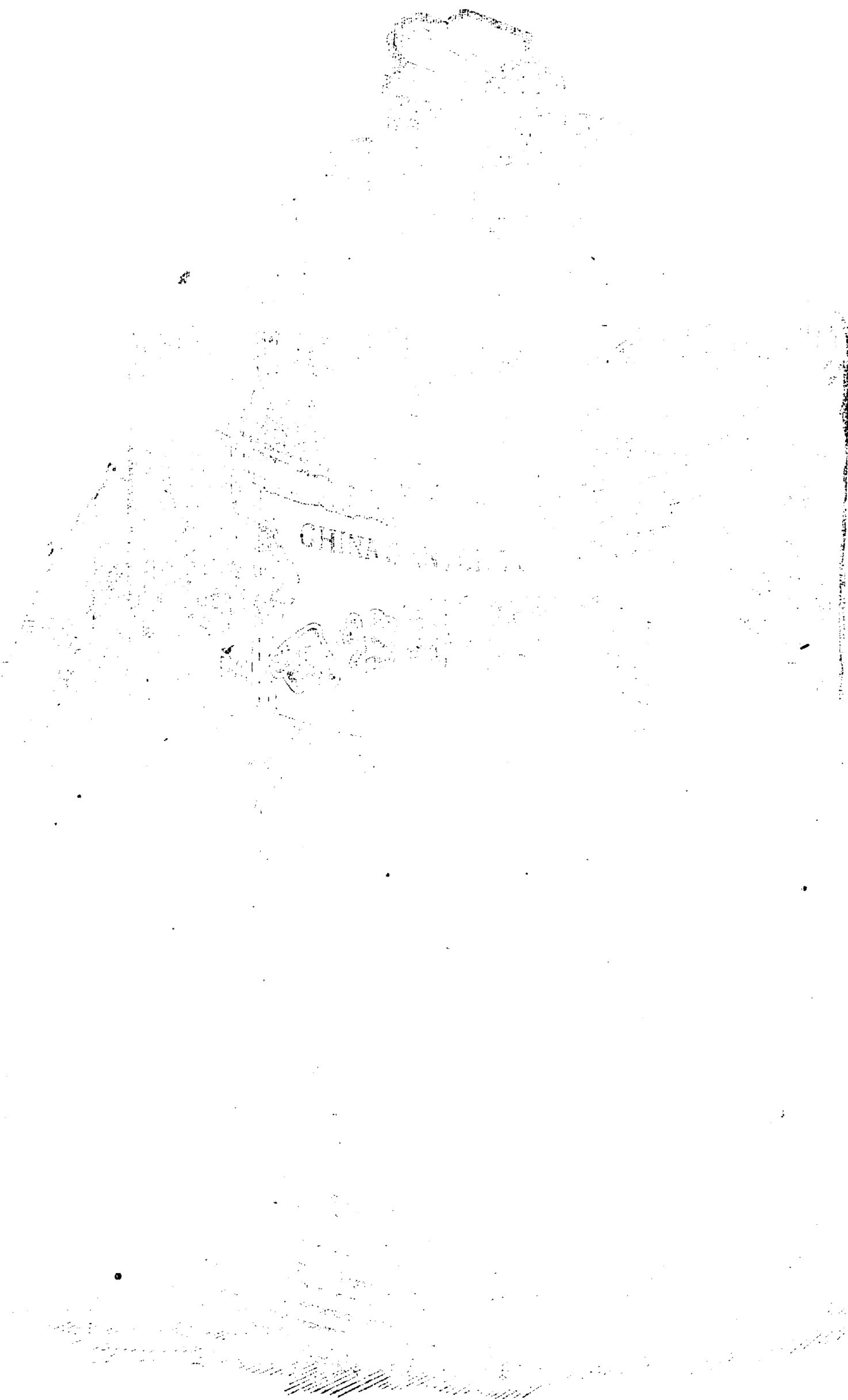
治月信前後小肚痛
治月信前後腰骨痛
治月信來或多或少或遲或早
治月信色或黃或淡或紫或赤
治月信年閉症近日閉症
治月信月信來數次多少不一
治月信月信來大便閉結
治月信月信來血不止
治月信月信來赤白帶下
治月信月信來血未清
治月信月信來月信或肚痛
治月信月信來月信或肚痛
治月信月信來月信或肚痛

乾糖集

到大幫中國人資本製造的
乾糖集
批發一律歡迎



生女牌香煙



此丸乃本國醫士秘製專治哮喘氣急咳嗽痰多胸膈不舒汗流如面赤身熱等症服之立見奇效一服此丸即愈如不愈者原銀奉還

總發行所 上海英大馬路

分發行所 上海英大馬路

各埠藥房均有代售

胡此韓康業
濟人疾病中
世求延壽術
養長惜春風
脾病人人治
散靈處處通



陳李二生同肄業陳生則脾弱衍積虛誤久夕忽一日病發上舉遂無
李生曰弟者番抱病延經日久經醫多數終不見效後因醫命星指積
遂津胃我父央人往某處有藥房購得調濟白帶丹試以法醫吞連服數
瓶即見精神日飯量有加身壯體健且惟那胸瘦弱過甚但按脈
漸復元茲貢精上誤雖解已久得與同窗復相見者贅脾瘵病全頓
厥功是乃仁術也濟世之名得稱其實良脾土虛弱後天不足者不
大小男婦皆能統治吾因之有所感情并附一則登諸報端爲相憐同
病者知所問津焉

主治
 翻胃消食 面黃肌瘦 身體軟弱 五疳積滯
 傷積腹脹 食積白毒 肚大青筋 飲食不進
 病後常服 補血健腦 大小可服 每樽定價
 代售處
 萬春棧 萬山堂 杏春堂
 何長春 萬泰和 裕安堂

癸亥年十二月初一日

○愛國有護身的良友

北京諸大名醫平日聚集康熙年間創設一重慶博覽群書辨藥味即
道必依靈驗古方考究炮製丸散膏丹散一效一驗馳名中外賞語人
曰古方無不效之理所當然修合本一口味不誤就難應症也茲敢公
司運到該堂常
用靈藥二百餘
種另有新編療
病說明表並注
新到靈藥
同仁堂
靈藥批發
總店在
華中土產公司啓

價目俾僑胞一目了然居家旅行不可忽視凡尋思過度或遇各種
漏表對症購買服用莫不靈效如神諸君函索此表請書明住址寄
下無論遠近當日郵奉不取分文

同仁堂▲**咳嗽化痰丸**▲**立止除根**
專治肺部胸部內行臟腑閉塞氣道而爲痰爲喘因之而起各種痰飲險症請速試服一袋即知奏效每袋四角

同仁堂▲加料狗皮膏○界聞名
君患腰腿痛嗎手足麻木筋骨疼痛脚氣痛嗎不論風寒濕症此膏貼後
藥力直達患處痛可止病可除速速非言
大貼一元 小貼七角

同仁堂△風濕活絡丹○與衆不同
能將週身經絡疏通氣血君患濕風痠四肢麻痺或年愈四十
恩勞多痠等症預服一丸能清除痼源屢屢屢驗
更明聖堂生元 萬應症 每袋一角

東陽膠 每塊 一元
京墨藥 每塊 一元
保赤散 ▲ 風行海外 久治不愈 可治小兒 可治他的 歷史就是 出
宋代傳製 下幾十年 的官經神 效而不穩 專能調

不
論
車
輕
重
服
一
包
即
愈
試
之
靈
驗
不
誤

服
一
包
十
元

各
埠
函
購
費
亦
一
有
餘
寄
還

民國十七年五月十六日

倫敦商務指南 (即人名錄) 已出版矣

一、舊本公司舖位是吉舖石門街門牌五號內有
 一、數年租 茲因舊舖位租期已滿 茲已出讓
 一、現已搬遷店址 在 坡底 門牌五號內
 一、雲外 國所結 諸君如欲 遷移 者 請向
 一、照是書便可 寄信 或 親臨 本公司 或 向
 一、著名客商及 關於 本公司 諸君 如欲 遷移
 一、不手 卷中 每本 售價 銀 一元 二角
 一、然後 從速 付上 如蒙 賜顧 請將 現款 交
 一、將 貿易 名片 寄上 其 函中 照印 作
 一、美金 貳 千 一 百 六 十 磅 英 金 計

花柳和大醫生叻

人雖姓生藥花藥山和學究淵和藥妙有二三折騰一良藥
香港政府稟准計時應德熱藥濟一除年治症神效手成
中外馳名婦孺皆時無不醫效驗如神香港南洋歷年本坡
等外馳名婦孺皆時無不醫效驗如神香港南洋歷年本坡
尤 設醫館於海山街門牌廿七號

張大縣

張大錕止痛玉淋白毒

張大龍精製花柳解毒丸

票大准註册
有月明
記在標不

關館有香港人馬
館有在海山街
書非的印件為證
膠非無鋪墊之疑



馳名

得者胃
病也

德記 廣生行 藥行


金剛經
卷下
青

100

凡為父母者 常讀此篇 勿遺

鄂城女學教授人識
年方十歲穎悟過人識字讀書之經驗便為確鑿矣其來函云小女亞芝
慘子即憂心耿耿求求醫診治服藥罔效適有友人由滬歸矣速嬰孩自
已藥片之功效鄙人即在漢口購買按仿
單令其服用旋即見功連服數次身體復
原如初此後凡有學生面黃肌瘦者則勸
其父兄向貴藥局購服無一不驗也特書
數語略表謝悃如閣下及鄰居之小孩有
患病不易長大者請為試服此嬰孩自己藥片乃是有見識者所應為
也嬰孩自己藥片已曾治愈千萬小孩之疾病矣凡經售西藥者均有
出售或直向星架坡馬六甲街章廉生醫士藥局函購每一瓶叻銀六

余之藥
嬰孩自己藥片



無患者先注意

有患者請問津

夫里沙尼平有限公司汽水廠

無患者先注意
有患者請問津

余在本港行世經歷三十餘年醫治各種
顯著成效各種丸藥膠散皆自監製海
馳名日見增銷特在新加坡海山街分
館利濟橋胞。於本港各類首知之
請多通矣刻曾將扶元搜毒膠一種交
港政府人化學師化驗蒙將證書載在
報單。復將止痛白淋白濁丸交之化驗
亦蒙港政府大化學師復發證書驗明無
水銀雜質。絕無損害。得此丸係選
通中國貴重藥料製煉得法專治各種淋
毒止痛消毒服之立見功效有患者請
嘗試之方知良藥之利於病也

[illegible]

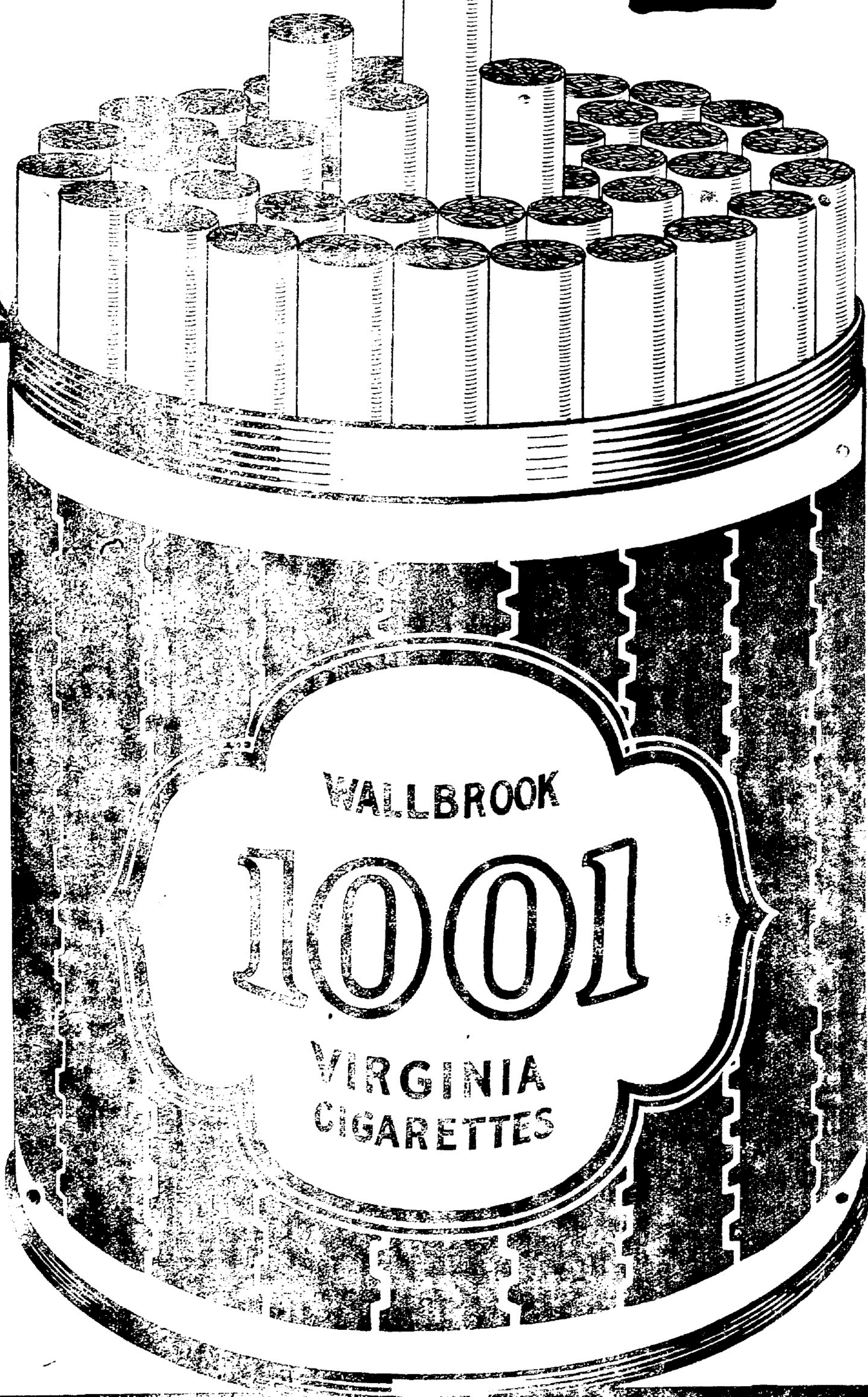
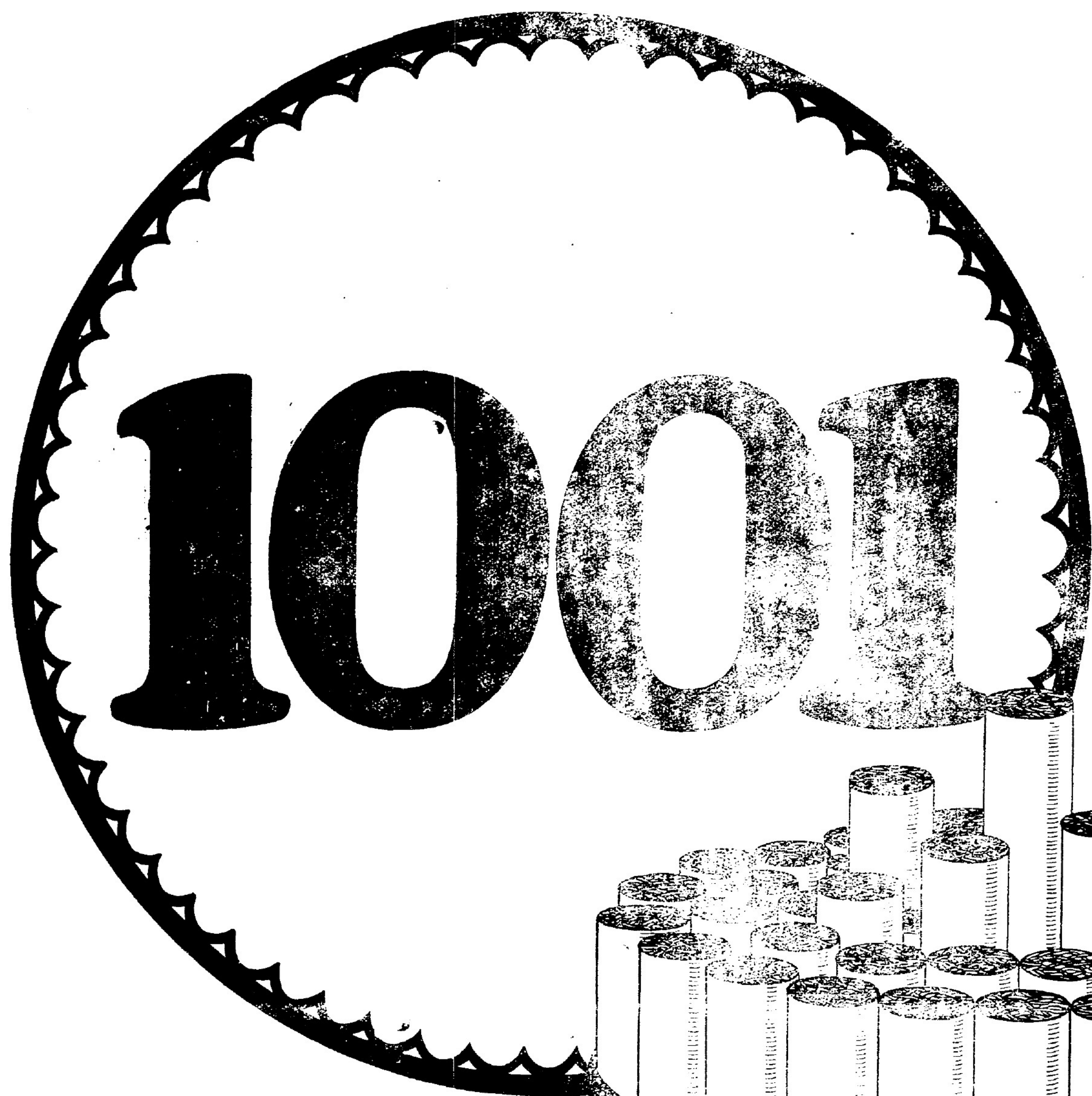
香港馳名曾約文濟衆藥小
香港延壽堂藥行
二鞭健腎丸
香港曾浩川萬應靈丹肚痛丸
香港雲鴻軒秘製廣嗣楊枝甘露
雲州番邑雅安堂調胃保赤療疳藥霜
上海九福堂
上海中西大藥房
減毒洋典(石旁)精
阿是必靈
功德水
胃鑰藥片
痰敵藥片
代沙類
海味昌公司特別時式各種男界女士衛生眼鏡
香港新濟世氣痛靈丹
補腎藥精
安南名山乳水桂野山神桂
砂勝越減毒熊胆及正南蛇胆
金嗎年白燕燕犀牛肚草
雪育各種品物太多不能錄盡如蒙惠臨賜顧零星批發一律歡迎
壽山商店藥品部經理林世宗
協理林晨初
王漢清謹啟

徐煥章
先生屢代良醫也肱曾三折學富五車在叻數懸壺經
載統治男婦小兒全科花柳雜症藥到回春活人無算尤以精醫鷄
險爲爲唯一能手鄙人偶染鷄喉症經延良醫服藥均未奏效斯時
余下咽喉作苦生死關頭問不容髮幸得友人張少山君介紹
高候相第五十一號徐煥章先生到診驚悉確係鷄喉急症立將
散藥入喉內轉瞬即開喉門作撲撲成音亦漸減於是得以轉危
爲安今余病癒後再延醫調教者累年而後始獲全愈以報特登報表揚
以誌感佩此佈
民國十七年六月五日
石叻馬車街廣莊內李勝源表誌

○幸遇救星表揚申謝

海狗水喉有

千零壹



新奇出品
不可不試

康文烈先生吾師也。有剛才。喜作滑稽聯。茲錄其富趣味者。按

好手拈

蛇鬼山嶺觀桂五十枝百一兩 每兩十元

（問） 鶴秀

滑稽聯話

花香能治精神之發明

談叢


李遇安

神姦巨蠱。魔術橫行。設阱布局。天衣無縫。子產亦應墮其彀。○。臯陶不能燭其奸。亦奇矣哉。聞早年虎坊橋某藥店館長。爲外科名手。生意因而發達。一日有客至。年約五旬。裘馬甚都。○。入門。問先生在否。言欲煩其治病。舖夥見係顧客。一致歡迎。延之內堂。舖長亦盡禮招待。詢其鄉貫姓氏。及病狀如何。○。其人曰。兄弟山東楊姓。在前門大街設有小洋貨店某號是之。○。因小兒不肯讀書。由去年令其到號幫同經理。執意其不肯。○。竟染梅毒。且自諱其堅。屢問不肯吐實。誠恐其延誤日久。不可救藥。○。久仰先生外科聖手。特敢相煩。明日弟擬下鄉。便道挈與俱來。弟便避去。請先生再密叩其底蘊。施以相當治療。○。並代誠以治遊之害。則感荷無既。異日不吝厚酬也。舖長喜。○。約定次日午前在舖守候。其人叮嚀而別。次早其人又乘車至前門大街某洋貨店購綉緞等物若干。約值五百餘金。自言爲虎坊橋某藥店東人。購物預備嫁女之用。該洋貨店亦極力周旋。將貨包裹既畢。代爲裝於車中。隨派舖夥跟送。就便取值。至藥店門首。令車停於門外。同洋貨店夥入後堂。藥店見携青年至。○。認爲醫病來也。較昨尤爲致敬。急讓至內室。其子謂洋店夥曰。你等坐坐。言畢即出乘車而去。洋貨店夥以其必係鈔銀車中之物。坦然不疑。良久。藥店先生屏人而語之曰。你脫下衣我看看。多少日子了。洋貨店夥聞之大愕。不知所云。藥店先生又曰。勿爾。不聞常言有云乎。諱疾自誤。你父親再三託我。我必實心與你診治。不可耽誤。容毒氣散布全身。則大費手續矣。○。洋貨店夥察知其意。急找購貨之人。藥店述其所以。○。始知被騙。洋貨店竟訟藥店合謀行騙。結果官判藥店賠償損失之半云。



請觀此快樂嬰孩彼手持牙力蘇一罐嬰孩知牙力蘇有利益自已能使之快樂強健與滿意牙力蘇給嬰孩以康健之身體強壯之骨骼帝皇與太子之嬰孩皆用牙力蘇哺養此因醫生皆言牙力蘇爲世界最優美之食品也

司公限有暹英理代總
號一十樓洋吉亞傍海



Wholesale Agents

The Anglo-Siam Corporation Ltd
II, Collyer Quay, Singapore.

啟者本號收盤回國所有玉桂信託人坡松栢街永和安寶號劉以田君代沽斤兩配定照原價定廉價五折價廉物美童叟無欺諸君光顧請到該號面商是荷

▲茲將桂名及沽原價銀列後

清花奶水神桂十六兩	每兩七十元
清花杏味苦桂廿六兩	每兩四十元
小兒慢驚石桂七兩四錢五	每兩四十元
治吐血及婦人崩血經血一兩三	每兩一百元

以上買一兩有交易

蛇鬼山藤糖桂五十枝在一兩 每兩十元
清花雞山步英桂一百枝 每百六十八兩 每兩五元
雙州甜油舊桂 十枝 每枝九元
檸檬對桂四百零四枝 每枝二元
以上買一枝有交易
檸檬全油桂三百五十四斤 每斤十二元
檸檬半油甜桂一百六十三斤 每斤五元
折斷桂一箱一百五十斤 每斤一元
刨花膠桂二箱一百九十斤 每斤一元
以上買一斤有交易
民國十七年四月廿五日
玉桂庄詹約彬告白

箭○有○人○之○箭○

箭兇器也。亦殺人之利器也。而有人。則其箭有主矣。箭而有主。則其箭能爲其主人禦暴。抵外侮。反變爲防身之利器。保身之神物矣。

萬寶興千金油。出世以來。遠近馳名。病者服之痊愈。常人服之保身。故家居隨身人人購備者。亦以其好人配一箭。可作防身之利器。禦暴之神物也。是以萬寶興千金油。其功可比有人之箭。因即以人箭爲商標云。

登廣告者

一髮千鈞

鄙人年屆花甲。賤利已年逾四十。膝下尚無子。堪爲宗枝危也。去夏幸得友人黃中玉君介紹。購服香港天壽堂海狗鞭健腎丸。姑嫂丸二種。夫婦按法吞服。果然今春得弄璋之慶。弟以年老不有一日。舉男誠一髮千鈞也。因特此四字扁額奉贈。而復登報介紹各界。乙丑七月十一日。梧州蕭翼民敬頌。

名播遐邇

天壽堂姑嫂丸

治婦女經期暗病不育



海狗鞭健腎丸

無論皓首青年腎部虛弱服一禮拜立奏奇效

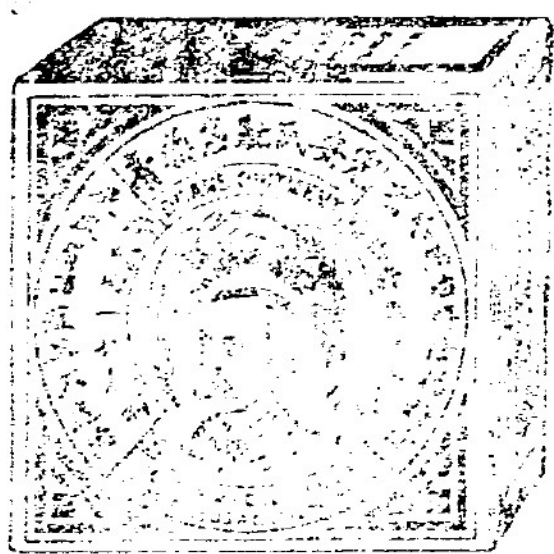
- 一治男子先天不足後天失調丹田無力腰膝酸軟
- 一治男子青年早婚元陽不固目眩眼花冬月手凍
- 一治男子酒色過度精神衰弱遺精滑泄夜多小便
- 一治男子心腎不交失眠健忘陽痿不舉面黃肌瘦
- 一治男子血氣兩虛驚悸怔忡頭暈目眩耳鳴眼花

商標廣告

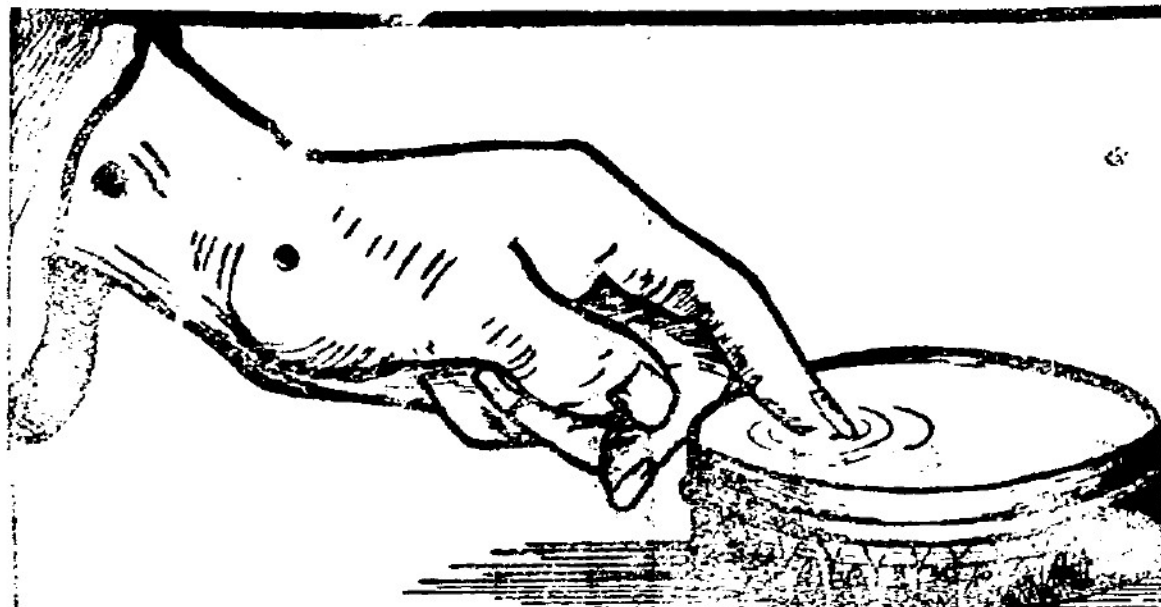
啟者暹羅網羅境內隆興棧火礱所出之青暹米向已馳名遠近現今叻中米市咸推此庄爲冠蓋其米粒均係粉西施名穀製成顆粒既圓勻色澤又極潔潤而且香甜適口同一米量而此米所得之飯比別庄爲多是以人皆樂購用之銷場最廣此米來叻今由隆盛號經辦并無分託他人茲更精益求精認真挑選以期無負諸君之雅愛特將青暹商標向當地政府註冊明應俾報留得原但週知恐有射



瘡瘍



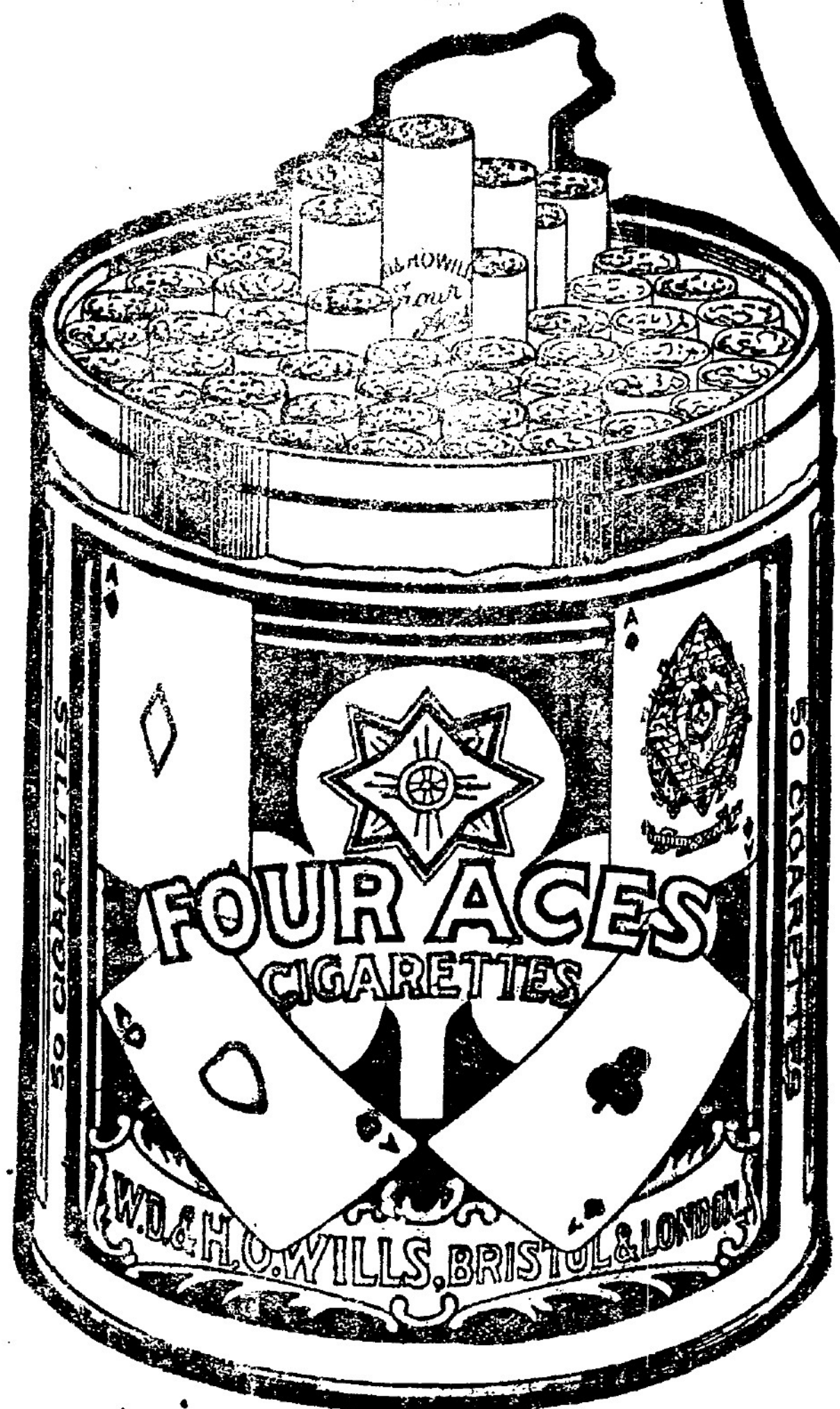
此膏專治一切皮膚病及瘡瘍疥癩癰疽疔毒無名腫毒等症。凡患此症者。不論男女老幼。均可服用。其效如神。每盒收銀七角。每打收銀七元。此膏乃係名醫秘傳。選用名貴藥材。精心調製而成。誠爲居家旅行必備之良藥也。



批銷處 新嘉坡局信箱六三〇

四點牌香烟

無上
上品



其香鮮匹
其味無窮

This advertisement is issued by the British-American Tobacco Co., (Straits) Ltd (Incorporated in England)

CAA-9

英 美 烟 草 有 限 公 司 啓

伊尹氏候症藥餅

100

新、件件莫不精益求精，本公司自始創以來，專
門營業歐西雜貨、樹乳、錫干、出水九八、以及製
聲機器、唱頭、唱針、唱片、一切俱備、惟製聲
堡之唱碟、質地堅耐、與別不同、其聲音嘹亮、近
如原人所唱無異、遠近早已馳名、無庸贅述、近
來聘請德國名師到坊、收吸各處超等名班優伶、
儒家音樂曲詞、以及英、巫、番人唱片、誠歷來所未
聞、現刻大幫新曲初到之際、購客均皆爭先恐後
、因恐同胞未能週知、是以特登報端、推廣招徠
、如蒙諸君光顧、請駕移玉到本公司接洽、是
切盼、凡批發零售、一律歡迎、特此佈告、而

本號自開辦以來荷蒙 諸君惠顧銘感
無限今特大擴張總批發部內列紗羅綢
縐紗黃紗綢各色花布百欸千式常備大
幫貨品以應各埠之批發隨時歡迎僑胞
惠臨研究與採擇貨色齊備價且從廉久
蒙諸 尊同聲讚美已兼本號自有專員
留駐滬杭隨時研究及改良綢羅布疋之
款式務達精裏求精趨向潮流此乃惟一
之宗旨力求國貨振興也在滬杭自有織
造機廠常有名師繪畫改良綢與布之圖
式花卉山水古景人物可謂雅緻奪目已
極以應月異日新之講求更有在粵城自
晒各欸蓼黃紗綢貨色超絕已極按每星
期自有大幫貨由滬港運至石叻以備
諸君採辦倘蒙賜顧無任歡迎也

石叻廣永安綢布庄告

德律風五六四

舖在石叻漆木街門
牌廿六廿七廿八號

KWONG WING ON.
No. 26, 27, 28, South Bridge Road
Singapore.

芳 黃隆燁 各五元 趙叔如三元 朱旺一元 陳清泉十元 滿 郭保 司徒華 謝晃(火旁) 黃芝 各一元 統計數未列

陳祥德 陳潤霖 陳悅亭 各二元 張崑大一元 陳耐元二元 永裕一百元 中興公司廿五元 裕昌三百元 茂興 貴成 各

陳崇澄五元 陳淪一元 無名氏一元 計四十九條共捐銀一百 十元 榮德豐五十元 和隆 兩順利 各十元 茂興利五百元

九十三元 聯商俱樂部五百元 陳治炳五十元 錦源昌 綸昌 共六十元 永茂發一百元 潮祥源記三百元 亦榮公司二百元 楊炳杰一

寶通四十元 枋木船業公會捐款列下 百元 濟川樹膠廠三百元 萬益昌三十元 永萬隆棧五十元

星華二百元 高友林十元 陳和元 陳高爵十元 陳石頭十 萬興利三百元 恒華一百元 振德公司二百元 和通二百元

五元 廣南興五十元 永興廿五元 萬德源十元 陳生地一百 萬榮美二百元 南聲俱樂部經手捐款列下

元 統計共銀四百廿五元 蘇振興 盧濟美 各二百元 陳大球一百五十元 蔣人郁一百

荷屬峇眼亞比亞比客籍同僑捐款列下 元 葉文墨 鄭壽埕 蘇建奇 林興灶 洪三省 黃善品 各

廣大昌一百盾 公平一百盾 大東一百盾 蕭來春五十盾 張 一百元 洪志成 林萬發 潘書彥 陳文榮 林慈朝 各五十

育民五十盾 楊登穀五十盾 何彩雅五十盾 黃平章廿五盾 豐座 林正坤 各卅元 蔣石才 蘇瑞源 陳劍象 蘇炳六

卓國澄二十盾 卓新如二十盾 黃高仰二十盾 孫撰生十五盾 莊為程 蘇彬彩 林榮忠 袁美士 高祖慶 各二十元 蘇根

吳獻麟十盾 黃淡度 吳爐生 張玉山 張高欽 蕭練如 邱 志 梁廷德 黃春柳 李西浪 林北溪 黃玉麟 新福發 離

鴻生 黃敏度 各十盾 卓子宇五盾 汪應奎 卓鑫華 陳松 明電燈公司 各十元

瑛 卓國撥 廖鳳記 廖淮臣 張振輝 黃練祥 黃瑞章 鍾 廖滿福五十元 黃賴氏廖滿娘經手捐款列下

俊宏 林勝雲 黃濃材 黃玉才 羅素覽 范樑能 張振生 娘元 鍾橋才二元 邱亞益 賴先兆 各一元 何焜生二元 羅線

余應圖 張祥保 饒聘初 廖佛佑 卓玉如 吳樹槐 黃駕山 何玉吉 張元 藍賞娘十元 曾滿娘二元 賴阿來一元 羅官娘十

黃華生 羅永泰 各五盾 計四十七條共捐銀八十二盾 元 張芳芸二元 陳化一元 曾滿娘二元 賴阿來一元 羅官娘十

曾紀宸五百元 徐智誠一百元 (由番禺會館經手) 元 張秀英 吳桂娣 各一元 譚貞五元 黃汀妹 詹蘭蘭十

續南安會館經手捐款列下 元 張秀英 吳桂娣 各一元 譚貞五元 黃汀妹 詹蘭蘭十

王河 朱春 鏡泉 石兆 劉照 林萬 謝振培 謝守秋 林 元 張秀英 吳桂娣 各一元 譚貞五元 黃汀妹 詹蘭蘭十

慈一 謝忠連 謝守物 謝本會 謝紀菊 楊顏 黃炎 謝紀 元 張秀英 吳桂娣 各一元 譚貞五元 黃汀妹 詹蘭蘭十

秋 謝忠果 劉錦秀 謝振昌 謝助成 陳需 謝鳥番 謝持 元 張秀英 吳桂娣 各一元 譚貞五元 黃汀妹 詹蘭蘭十

法 謝持再 黃新法 黃彬 吳登發 林三分 謝下 陳德勝 劉亞九 張朝娘 再妹 蕭亞擣 曹何滿 各一元 張亞銀五元 吳

洪拔 黃福 劉彩 謝賞 謝英輝 蕭長景 楊長 潘臨星 劉亞狗 陳亞梅 黃儂賢 各一元 何才娘二元 杜小玉五元

民國十七年六月二十三日

註冊雙蓮夢

別人不得假冒

氣痛經停不食最宜氣
痛靈丹沉痾王起命生還
永遠涼根無患此藥銷
流海外洋代售步同
方良藥妙是心丹久
山人稱贊

新濟世名馳中外

靈丹

三百廿四號

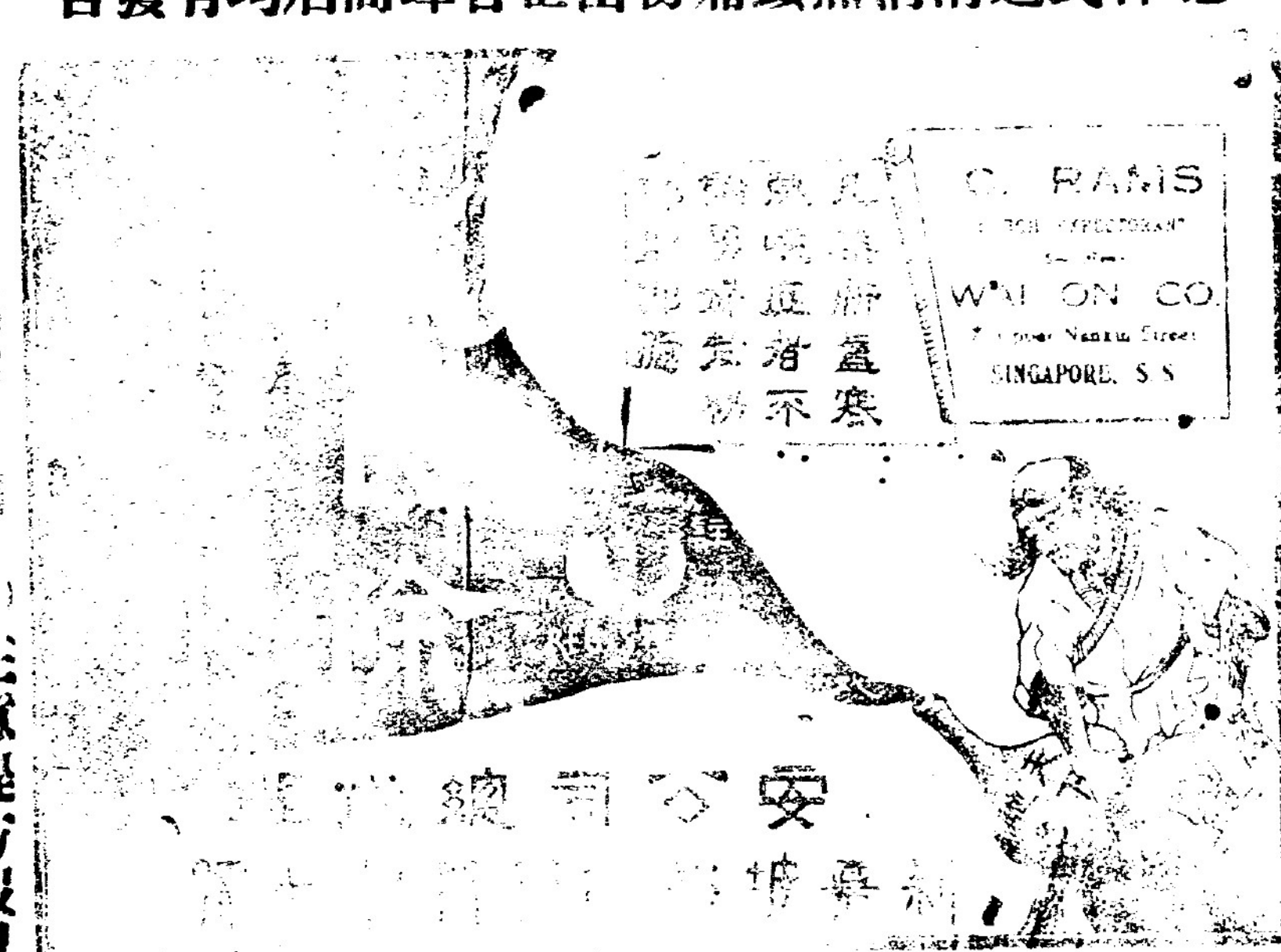
香港大馬路

人有不能醫者人
有不能治之病
官行施救急藥
不可不備時出
費無多如本所
可得水用特以
之氣喘露丹正
改急救之聖藥
逢胃脘氣痛小
肚痛腸痛小腸
氣痛服之即止
功皆如其妙各
均有代理價又
其廉


每樽祇售二毫
石叻松柏街
友公司總經理
南批發克己

二、濟世

朱中興醫濟水爲治白之病
身熱頭痛壯煩嘔滯霍亂同
藥傳風埃山嵐瘴氣水土
不服及七十二種痧症即服
即愈近日市面假冒偽藥太
多本主人爲慎重生命起見
特將聲明細胞如左辦朱
中興藥濟水請向石叻松柏
街安公司接洽方是本字
號正貨也



廣興美
機容


用過美容霜的容貌

用一件 即得下列之功效

面 色 蒼 暗	變 為 雪 白
皮 膚 粗 糙	變 為 細 嫩
面 部 斑 點	完 全 退 去
皮 膚 烏 黃	變 為 嫩 白
面 部 赤 紅	完 全 退 去
種 種 功 效	難 以 盡 述

每件大洋四元
 寄費另加三角

換膚美容霜、是一種最新發明之藥料、敷於皮膚之上、能起化學作用、可使皮膚變嫩、其組織、故得驚人之奇效、而且手續簡單敷粉相同、歐美士女、人皆用之、視為不可一日缺少之良伴侶焉

上海世界貿易公司總經理
會豐商店
鄺南生
上海皮箱公司
石叻
中英藥房
華僑藥房
均有出售



粵東
新韻頭唱片
已到了
何悅昌
牛車水大馬路
一百一十一號
茂發公司
水仙門大馬路
九十七號
分售處
分售處
利生號
中街一百四十一號
唯一代理羅照有限公司啓
Sole Agents :- LOHMANN & Co., Ltd.
Singapore

磨士醫生印度草根丸

DR. MORSE'S INDIAN ROOT PILLS FOR THE LIVER

潔淨乃衛生要素
屋宇不潔堆積穢物
居民必發生疾病是
以市政設立衛生潔
淨人員從事清除以
保護安寧然人體欲
求平安無恙亦必須
推陳出新不容垢穢
積滯此等臟腑內部
潔淨執行委員最妙
試用磨士醫生印度
草根丸當之奏效神
速此丸善搜病源有
清除血毒奇能助長
消化功力幫助腸胃
肝腎各經運動預防
各種日常小恙侵入
倘覺身體不安請即
服磨士醫生印度草
根丸一兩次自然積
神與利全愈於不知
不覺間也

唐士醫生印草根丸
滑大腸血平補助化積毛
毒肝腎消治滯疳疔

各埠藥店凡售中西
藥者均有此丸發售
大瓶沽叻銀伍角正
小瓶沽叻銀貳角正
南洋總批發處石叻
大馬路門牌五十六
金士鐸公司謹啟